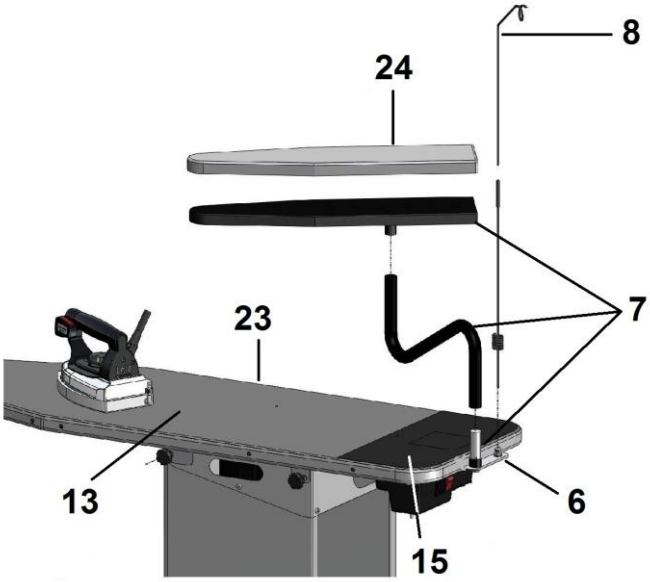
PKSB500N

PKSB500N APERTO / OPEN

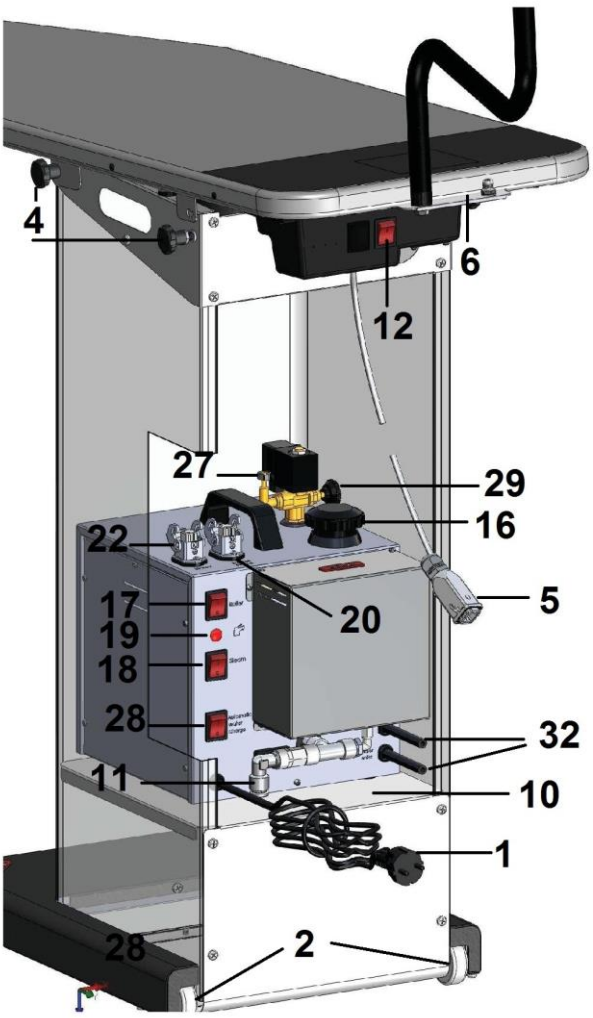
PKSB500N CHIUSO / CLOSED

ASSE DA STIRO ASPIRANTE RISCALDATA CON CALDAIA INCORPORATA 5LT. A RICARICA AUTOMATICA E MANUALE
HEATED VACUUM IRONING BOARD WITH 5LT. INCORPORATED BOILER WITH MANUAL AND AUTOMATIC WATER REFILL
GEHEIZTES BÜGELBRETT MIT ABSAUGFUNKTION UND 5LT. DAMPFKESSEL MIT MANUELLER UND AUTOMATISCHER WASSERNACHFÜLLUNG
ГЛАДИЛЬНАЯ ДОСКА С ПОДОГРЕВОМ, ОТСОСОМ И ВСТРОЕННЫМ ПАРОГЕНЕРАТОРОМ 5 Л., С РУЧНОЙ И АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПОДАЧЕЙ ВОДЫ

Made in Italy



Утюг PG036/7



Отпариватель PG036/5

Отпариватель PG036/6

Вакуумная педаль

КОМПОНЕНТЫ (смотрите рисунок на стр. №2):

1. Шнур электропитания
2. Колеса
3. Вакуумная педаль
4. Регулятор фиксаци стола
5. Разъем ILME для быстрого подключения гладильного стола
6. Поддержка для гладильного рукава и стержня
7. Гладильный рукав/ "S" труба
8. Стержень
9. -
10. Отделение в гладильном столе, куда помещен парогенератор
11. Кран слива воды
12. Выключатель гладильного стола
13. Рабочая поверхность гладильного стола
14. –
15. Несгораемая часть покрытия гладильного стола
16. Крышка бойлера
17. Выключатель бойлера "Boiler"
18. Выключатель пара "Steam"
19. Контрольная лампочка нехватки воды
20. Гнездо ILME для быстрого подключения гладильной доски
21. Разъем ILME для подсоединения утюга или аксессуаров
22. Гнездо ILME для подсоединения утюга или аксессуаров
23. Покрытие гладильной доски
24. Покрытие гладильного ракава
25. Регулятор температуры подошвы утюга
26. Кнопка подачи пара на утюге (утюг не входит в комплект гладильного стола)
27. Соленоидный клапан
28. Выключатель для автоматической закачки воды
29. Регулятор подачи пара на соленоидном клапане
30. Кнопка подачи пара на паровой щетке (щетка не включена в комплект гладильного стола)
31. Кнопка подачи пара на паровом пистолете (пистолет не включен в комплект гладильного стола)
32. Шланги для автомат. закачки воды

КАК СОБРАТЬ ГЛАДИЛЬНЫЙ СТОЛ:

1. Вынуть изделие из коробки, убедитесь, что удалены все упаковочные материалы.
2. Поставьте изделие, ту часть, где гладильный стол, на устойчивую и горизонтальную поверхность, не далеко от розетки электросети, поддерживающей необходимое напряжение для правильного функционирования изделия.
3. Как установить гладильный стол: установите рабочую поверхность гладильного стола (13) в горизонтальном положении на основу и зафиксируйте ее закручивая регуляторами (4).
4. Как установить гладильный рукав: вставьте трубу рукава "S" (7) в поддержку (6) и затем вставьте гладильный рукав в собранную трубу. Установите также стержень (8) который состоит из 2 частей.
5. Вынуть парогенератор из упаковочной коробки, убедитесь, что удалены все упаковочные материалы.
6. Поместите парогенератор вглубь специального отделения (10), так чтобы кран слива воды (11) и шнур электропитания (1) были с внешней стороны.
7. Вставьте разъем гладильного стола ILME (5) в гнезде ILME (20) на парогенераторе
8. Вставьте разъем ILME утюга (21) или другого аксессуара в гнездо ILME (22) на парогенераторе. Подсоедините паровой шланг утюга или другого аксессуара к соленоидному клапану (27) , зажмите его у основания соединения зажимом при помощи щипцов.
9. Прежде, чем начать какую-либо операцию, удостоверьтесь, что кран слива воды (11) помещенный в сторону «закрыт», и кран "L" повернут выходом вниз.
10. Поместите утюг на специальную часть покрытия гладильной доски (15). Эта часть отличается в цвете от остального цвета гладильной доски, так как она намного темнее. Только эта часть - огнеупорная и может выдерживать высокие температуры подошвы утюга. **ВНИМАНИЕ**: у более светлой части покрытия гладильной доски нет таких технических особенностей!
11. Закрепите паровой шланг на стержне, для поддержки шланга (8).

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ:

Функцианирование ручным способом – переключатель (28) в положении «О»:

12. Удостоверьтесь, что выключатель (28) выключен, на "0" положение. Открыть предохранительную пробку (16) и наполнить бойлер водой максимум 3,7 литра, желательно не переливать, после чего закрыть предохранительную пробку (16).
13. Подключить вилку шнура питания (1) к электросети.
14. Включить кнопку бойлера (17) и паровую кнопку (18), Световое зажжение кнопок подтверждает подключение к сети электроприбора.
15. Установить регулятор температуры подошвы утюга (25) в позицию - «cotone °°°» (графическое изображение на регуляторе °°°).
16. Подождать когда световая кнопка бойлера (17) погаснет (время около 15 мин.).
17. Электроприбор готов к пользованию.
18. Нажать кнопку подачи пара аксессуара (26/30/31).
19. Можно регулировать количество подачи пара с помощью специального регулятора (29).
20. Если во время пользования уменьшается количество выходящего пара, и загорелась сигнальная лампочка отсутствия воды (19), это значит, что вода в бойлере заканчивается (бойлер еще не совсем без воды). Чтобы продолжить работу, необходимо отключить кнопку бойлера (17). Нажать кнопку подачи пара на аксессуаре или утюге, чтобы вывести оставшийся пар в бойлере, до полного убеждения его отсутствия. Отключить кнопку утюга (18), отсоединить вилку шнура питания (1) от электросети. Медленно открутить предохранительную пробку бойлера (16), контролируя в нем отсутствие пара. После нескольких минут наполнить бойлер водой, по возможности горячей.
21. После включения, при первом нажатии кнопки пара может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка бойлера (17).

Функционирование автоматическим способом - переключатель (28) включен "I":

22. Расположить два шланга, которые выходят из Automatic System (32) в специально отведенный бак, наполненный только водой.
23. Убедитесь, что все переключатели отключены.
24. Для хорошего функционирования машины бак должен быть всегда наполнен водой.
25. Подключить вилку шнура питания (1) к электросети.
26. Включить переключатель автоматической системы (28) в позицию "I". Спустя 5 сек насос начнет закачивать воду.
27. Когда уровень воды в бойлере становится оптимальным, насос перестает работать и теперь можно включить кнопку питания бойлера (17) и паровую кнопку (18). Они загоряться, подтверждая, что включены.
28. Во время работы является нормальным автоматическое включение насоса.
29. Установить регулятор температуры утюга (25) в позицию - «cotone» (графическое изображение на регуляторе «°°°»).
30. Подождать когда световая кнопка бойлера (17) погаснет (время около 15 мин.).
31. Электроприбор готов к пользованию
32. Нажать кнопку подачи пара аксессуаров (26/30/31).
33. Можно регулировать количество подачи пара с помощью специального регулятора (29)
34. При первом нажатии кнопки пара после включения может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка бойлера (17).

Функционирование гладильной доски:

35. Когда выключатель (12) включен, вакуумной функцией управляет педаль (3). Функция отсоса воздуха помогает избавиться от пара на изделие, которое Вы гладите. Она нужна когда необходимо расправить изделие на поверхности рабочего стола.
36. Как только Вы закончили гладить, мы рекомендуем на несколько минут оставлять доску открытой с включенным подогревом (12). Что позволит рабочей поверхности (13) высохнуть и удалить возможные остатки конденсата, сформировавшегося во время глажения.

37. Складываем гладильную доску: выключите выключателя (12, 17, 18, 28), выньте вилку электропитания из розетки, отключите разъемы ILME (5) и (21) от гнезд ILME (20) и (22) и удостоверьтесь, что нет никакого предмета одежды на рабочей поверхности (13). Уберите утюг с гладильного стола, сверните и поместите его в место хранения. Будьте внимательны, чтобы не обжечься. Удалите стержень (8) и гладильный рукав (7).
38. Выньте гладильную доску из наконечника, чтобы поместить в место хранения. Как только рабочая поверхность (13) остынет, отвинтите винты крепления (4) , возле темного огнеупорного места гладильной доски, гладильную доску (13) нужно ставить в вертикальное положение с наконечником вниз. ВНИМАНИЕ: не теряйте два отвинченных крепления (4).

ВНИМАНИЕ:

- Не оставлять парогенератор включенным в электросеть без присмотра.
- Для безопасности, перед заполнением котла, отключите электрошнур от электросети.
- Во время пользования подошва утюга может достигать высоких температур, которые поддерживаются в течение 15 минут и после отключения электроприбора.
- **Всегда** держите утюг на специально части покрытия гладильной доски (15) или на прилагаемом коврике. Никогда не ставьте утюг на другой части покрытия гладильной доски. Вы можете повредить покрытие/утюг!
- Во время работы аппарата запрещается открывать предохранительную пробку бака (16). Всегда, перед тем как открывать предохранительную пробку бойлера, убедитесь об отсутствии скопившегося пара в нем.
- При замене предохранительной пробки бойлера (16) – запчасти должны быть только оригинальными.

ВНИМАНИЕ:

В целях длительного использования аппарата и эффективной отдачи его технических характеристик, советуем использовать обычную воду из под крана. Для очистки бойлера от накипи советуем сливать воду из бойлера через кран слива воды (11).
Мы предлагаем проверять покрытие гладильной доски (23) периодически и, если это необходимо, заменять его оригинальным (код PA300 для покрытия гладильной доски; покрытие для гладильного рукава - код PA301).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Набор термостата отрегулирован на: 70°C
Власть котла:1500 Вт
Моторная власть: 73 Вт
Нагревательный элемент: 600 Вт
Полная власть: 2200 Вт
Поставка напряжения: Версия 230v-50Hz
Рабочее давление: 3,5 бара
Максимальное давление: 5,5 баров
Способность номинала резервуара: 5,0 литров
Рабочая поверхность: цм 39x124-Высота, не приспосабливаемая: 87 см
Максимальная власть штепсель ILME (22): 1000 w

NB: утюг PG036/7, паровая щетка PG036/5 и паровой пистолет PG036/6 не включены в комплект с гладильной доской

РАЗРЕШЕНИЕ ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ:

ПРОБЛЕМА	ОБЪЯСНЕНИЕ	РАЗРЕШЕНИЕ
Выходит маленькое количество пара из бойлера	Возможно во время наполнения бойлера случайное попадание воды вне котла, намочив изоляционное покрытие	Пользоваться электроприбором в обычном порядке, чтобы в результате исходящего тепла высушить изоляционное покрытие. Если в течение часа при включенном аппарате, проблема не разрешилась, обратиться в тех. обслуживание.
Из утюга выходит пар смешанный с водой	При заполнении бака, возможно, залили слишком много воды.	Освободить аппарат от излишка воды (выполнять внимательно все пункты инструкции по выводу пара, перед тем как открывать предохранительную пробку бойлера)
	Утюг должен быть хорошо разогрет перед производством пара	Убедиться, что регулятор температуры утюга установлен в позиции, позволяющей при глажении подачу сухого пара (позиция "cotone" °°°)
Из утюга не выходит пар	Возможно, регулятор подачи пара (29) закрыт	Открыть регулятор подачи пара (29), поворачивая против часовой стрелке
	Паровой выключатель (18) может быть выключен	Нажать на выключатель утюга (18), кнопка зажжется и подождите примерно 4 мин. пока утюг нагреется
	Выключатель бойлера (17) может быть не включен	Нажать выключатель бойлера (17), подождать приблизительно 10 мин., до готовности бойлера производить пар
	Закончилась вода в бойлере (сигнальная лампочка отсутствия воды горит)	Наполнить бойлер водой до указанного уровня, внимательно следуя инструкции
Покрытие гладильной доски влажное	Возможно, чехол рабочей поверхности доски во время глажения с паром не успевает высохнуть	Включайте функцию отсоса воздуха каждый раз когда пользуетесь паром и установите регулятор пара (29) на минимум
	Возможно, из утюга выходит пар смешанный с водой (попробовать направить пар на отдельную сухую ткань)	Смотри выше *«Из утюга выходит пар смешанный с водой»*
Из утюга выходит грязная вода	Возможно, что в бойлер с водой попала грязь, которая потом просочилась в утюг	Заполните пустой бак 3 литрами воды, закройте крышкой, сливайте воду из бойлера через кран слива воды (11). Повторить это несколько раз до тех пор, пока вода не выйдет чистая. Мы не рекомендуем использование никаких дополнительных чистящих средств. Прежде, чем приступить к глаженью своих вещей , направьте пар на ненужную ткань, до полного выхода из утюга чистого пара
Гладильная доска не нагревается	Разъем ILME (5) мог быть неправильно вставлен.	Вставьте ILME (5) правильно в разъем (20)
Утюг не нагревается	Разъем ILME (21) мог быть неправильно вставлен.	Вставьте ILME (21) правильно в разъем (20)

Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Gemme Italian Producers srl
dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PKSB500N**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alla seguente norma:
CEI EN 60335-1
Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.
NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

(GB) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PKSB500N**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives:
CEI EN 60335-1 It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.
NB: The present declaration voids
should the machine be modified without our specific authorization.

(D) CE – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemme Italian Producers srl Erklärt auf Seine einige Verantwortung, dass die Produkte **PKSB500N**, auf das sich diese Erklärung bezieht, Entsprechend der Vorschriften der spezifischen Richtlinien:
CEI EN 60335-1
Außerdem erklärt Sie, dass die oben genannte Produkte ist die elektromagnetische Verträglichkeit Testen gemäß: EMC
NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

(RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl
заявляет с полной ответственностью, что изделие **PKSB500N**, к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1
Заявляет также, что выше указанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.
НОТА: Настаящая декларация является не действительной, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения**.**

Castegnato, 1 aprile 2011

Amministratore Delegato

(I) AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

(GB) IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

(D) WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behören eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung an die Verpflichtung , die Elektrohaushalsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

(RUS) УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/EC.

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами.
Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием.
Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора.
Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi e di 5 anni totali per il solo componente caldaia interna in acciaio (estensione di garanzia valida solo ed esclusivamente per gli articoli PS20, PS21, PS25, PS05/B, PS09/D, PS1N) è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.
La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica.
Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.
Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.
Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

ENGLISH

WARRANTY TERMS

LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.
The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.
Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

DEUTSCH

GARANTIEBEDINGUNGEN

GESETZLICHE GARANTIE

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.
Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.
In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

РУССКИЙ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.
В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE ЕС.

Gemme Italian Producers srl
Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy
Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637
www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173